

# ETİKA VƏ DAVRANIŞ KODEKSİ



# MÜNDƏRİCAT

## MÜNDƏRİCAT

### 1. ETİK DƏYƏRLƏR VƏ KİMLİYİMİZ

- |      |                     |     |
|------|---------------------|-----|
| 1.1. | Prezidentdən məktub |     |
| 1.2. | Etik dəyərlər       |     |
| 1.3. | Fərdi məsuliyyət    | 4-7 |

### 2. İŞİMİZİ NECƏ İCRA EDİRİK

- |      |  |      |
|------|--|------|
| 2.1. | Rüşvətخورluq və korrupsiya ilə mübarizə    |      |
| 2.2. | Üçüncü şəxslərin seçilməsi və onlarla iş   |      |
| 2.3. | Hədiyyələr, yemək və əyləncə               |      |
| 2.4. | Maraq toqquşmaları                         |      |
| 2.5. | Siyasi fəaliyyətlər və ianələr             |      |
| 2.6. | Ticarət sanksiyaları                       |      |
| 2.7. | Rəqabət qanunu                             |      |
| 2.8. | Dəqiq uçotlar                              |      |
| 2.9. | Çirkli pulların yuyulmasına qarşı mübarizə | 8-15 |

### 3. AKTİVLƏRİMİZİ, MƏLUMATLARIMIZI VƏ İŞMÜHİTİMİZİ NECƏ QORUYURUQ

- |      |   |       |
|------|---|-------|
| 3.1. | Şirkət aktivlərinin qorunması və düzgün şəkildə istifadə edilməsi |       |
| 3.2. | Məlumatların qorunması və məxfiliyi                               |       |
| 3.3. | Məxfi və xüsusi məlumatlar  |       |
| 3.4. | İnsayder ticarəti və daxili məlumatlar                            |       |
| 3.5. | Ətraf mühitin qorunması   | 16-21 |

### 4. BİRLİKDƏ NECƏ İŞLƏYİRİK

- |      |                                     |       |
|------|-------------------------------------|-------|
| 4.1. | Ayrı-seçkilik                       |       |
| 4.2. | Narahatçılıq                        |       |
| 4.3. | Əməyin mühafizəsi və gigiyenası     |       |
| 4.4. | Məsuliyyətli spirtli içki istehlakı | 22-25 |

### 5. ƏMİN DEYİLSİNİZSƏ

- |      |                                     |       |
|------|-------------------------------------|-------|
| 5.1. | Kodeks müfəssəl deyil               |       |
| 5.2. | Etik qərarların qəbulu üzrə təlimat | 26-29 |

### 6. YARANAN NARAHAATLIQLAR

- |      |   |       |
|------|---|-------|
| 6.1. | Bu Kodeksin pozulması hallarının bildirilməsi                                   |       |
| 6.2. | Cəza tədbirləri yoxdur/Speak Up sistemi vasitəsilə hesabat verənlərin qorunması | 30-33 |

### 7. ƏLAVƏ MƏLUMATLAR

- |      |                                   |       |
|------|-----------------------------------|-------|
| 7.1. | Paylama və düzəliş                |       |
| 7.2. | Yoxlama tarixçəsi                 |       |
| 7.3. | Lüğət/əsas terminlərin açıqlaması | 34-37 |

# ETİK DƏYƏRLƏR VƏ KİMLİYİMİZ

## PREZİDENTDƏN MƏKTUB



Carlsberg-də biz hər zaman daha yaxşı üçün - daha yaxşı pivə, yeniliyə doğru istiqamət, planetimizə hörmət, etik biznesin qorunması üçün çalışmışıq. İşimizi icra etmək şəklimizdə düzgün qərarlar verməyə bağlılığımızı hər zaman saxlayarkən daha yaxşı gələcək üçün pivə çəkmək cəhdlərimiz qlobal müştərilərimizin, ortaqlarımızın və tərəfdaşlarımızın bizə etibar etməsinin əsas səbəbləridir.

Carlsberg Etika və Davranış Kodeksi ən vacib sənədlərimizdən biridir. O, korporativ mədəniyyətimizi müəyyən edir: dürüst, uyğunlaşan olmaq, məsuliyyət hissinə malik olmaq və insanlara hörmət etmək. Biz hamımız Carlsberg-də hər gün gördüyümüz bütün işlərdə bu etik dəyərləri tətbiq etməyə görə məsuliyyət daşıyıq. SAIL strategiyamızın bir hissəsi olan və qazanan bir mədəniyyət yaratmağımıza kömək edən "Live by our Compass" proqramımızı davam etdirməliyik. "Compass" Etika və Davranış Kodeksimizlə birlikdə standartlar və gözləntilər müəyyən edir və işi icra edərkən doğru olanı etməyin vacibliyini ortaya qoyur.

Hətta aydın müəyyən edilmiş standartlarla belə, bəzən müəyyən vəziyyətlərdə nə etməyin lazım olduğunu bilmək çətindir. Bu səbəbdən, Kodeksimiz indi Etik qərarların qəbulu üzrə təlimatlar ehtiva edir. Təlimat etik dəyərlərə və uyğunluq (compliance) mədəniyyətimizə uyğun qərarlar verməkdə sizə kömək etmək üçünburadadır. Kodeksi oxuyun, başa düşün və gündəlik işinizdə tətbiq edin.

Bu Kodeksin və bizi istiqamətləndirən siyasətimizin köməyi ilə biz nəinki öz məqsədlərimizə çatacağıq, həm də bunu etik şəkildə etdiyimizdən əmin olacağıq. Etik dəyərləri dəstəklədiyiniz və Carlsberg komandasının dəyərli bir üzvü olduğunuz üçün təşəkkür edirik. Etik dəyərləri dəstəklədiyiniz və Carlsberg komandasının dəyərli bir üzvü olduğunuz üçün təşəkkür edirik.

Jacob Aarup-Andersen  
Carlsberg Group-un  
prezidentiprezidenti

## ETİK DƏYƏRLƏR

### ▼ DÜRÜSTÜK

Özümü və başqalarına həqiqəti deyirik.

### ▼ UYĞUNLAŞANIQ

Qanuna və siyasətlərimizə əməl edirik.

### ▼ MƏSULİYYƏT HİSSİMİZ VAR

Doğru olanı etməyimizin hər zaman asan olduğunu bilirik.

### ▼ İNSANLARA HÖRMƏT EDİRİK

Tolerantıq, empatiya qururuq və fərqləri dəyərləndiririk.

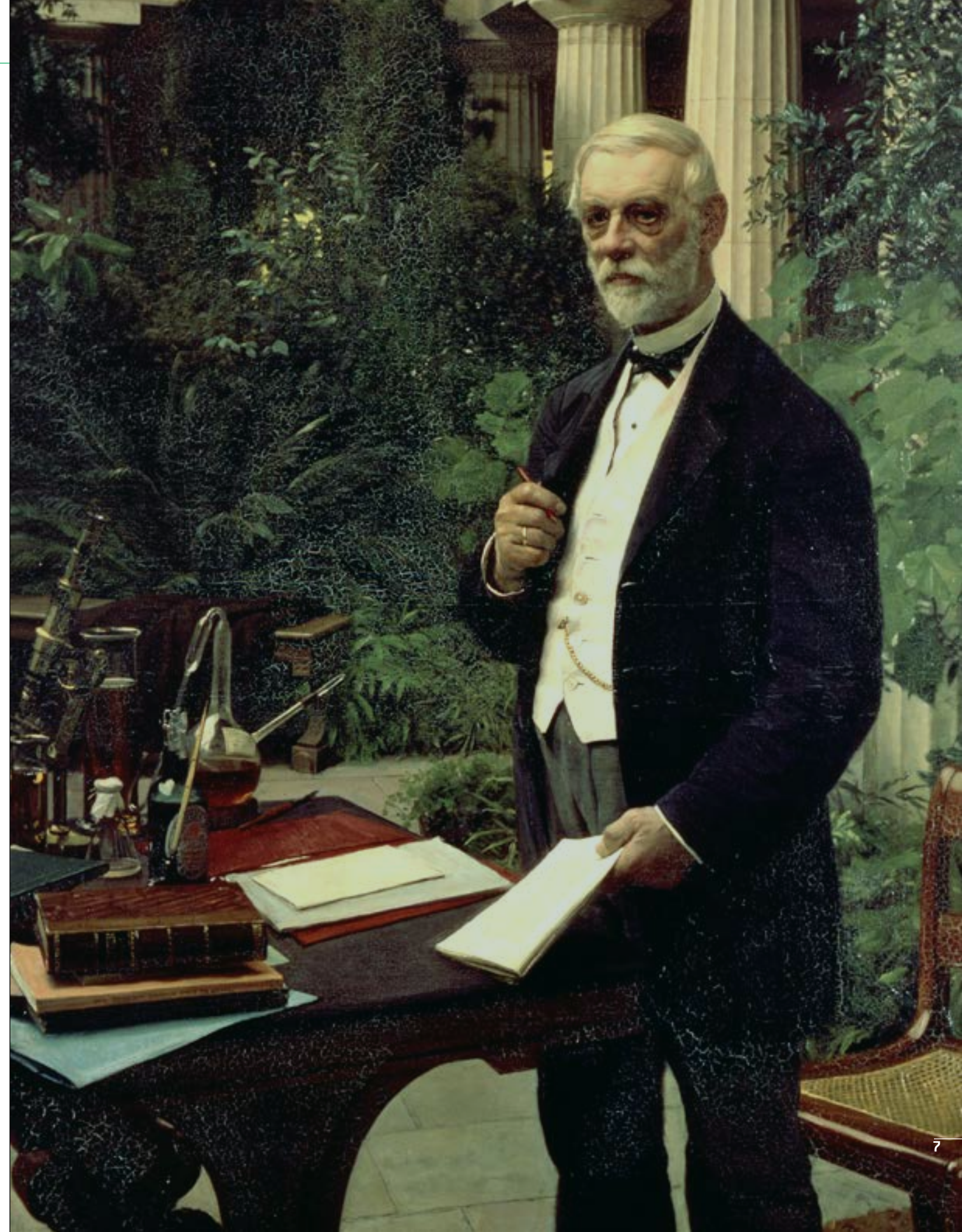
Gündəlik işimizdə bu etik dəyərlərə uyğun hərəkət etməliyik. Etika və Davranış Kodeksi ("Kodeks") bunu necə etmək lazım olduğunu daha ətraflı təsvir edir və kadrlarımızdan və işlədiyimiz şəxslərdən gözləntilərimizi özündə ehtiva edir. Kodeks strategiyamızı dəstəkləyir, kadrlarımızı və məsuliyyətli qlobal pivə şirkəti kimi nüfuzumuzu qorumağa kömək edir.

### FƏRDI MƏSULİYYƏT

Etik dəyərlərimizə və Kodeksə uyğun hərəkət etmək hamımızın vəzifəsidir. Kodeksə əməl edilməməsi yerli qanun və qaydalara uyğun olaraq şifahi və yazılı xəbərdarlıqlar, Qısamüddətli Təşviq Proqramının (müvafiq hallarda Uzunmüddətli Təşviq Proqramlarının) ləğv edilməsi və ya azaldılması, vəzifənin kiçildilməsi və xitamı da daxil olmaqla, lakin bunlarla məhdudlaşmayaraq, intizam tədbirinin görülməsi ilə nəticələnə bilər. Kodeksin müəyyən pozulmaları Carlsberg-dən məsələni araşdırılması və ya istintaq tədbirlərinin həyata keçirilməsi üçün hüquq-mühafizə orqanlarına bildirməsini tələb edə bilər.

Kodeksi pozan hər hansı davranışa istiqamətləndirən, təsdiq edən və ya saymayan və yaxud bu kimi davranışdan xəbərdar olan, lakin dərhal bildirməyən istənilən rəhbərə də xitama qədər və o da daxil olmaqla, intizam tədbiri tətbiq olunacaq.

Rəhbərlik Kodeksə əməl edilməsindən qaynaqlanan hər hansı iş itkisinə görə cərimə olunmayacaq.



# İŞİMİZİ NECƏ İCRA EDİRİK



## RÜŞVƏTXORLUQ VƏ KORRUPSIYA İLƏ MÜBARİZƏ

Rüşvət qeyri-qanuni bir şey əldə etmək müqabilində dəyərli bir şey təklif etmək, vəd etmək, vermək, qəbul etmək və ya təkidlə istəmək və yaxud etibarın zədələnməsidir. Korrupsiya isə şəxsi qazanc əldə etmək üçün ictimai güc və ya səlahiyyətdən sui-istifadədir və adətən dövlət rəsmilərinin rüşvətxorluğu kimi təzahür edir. **Carlsberg rüşvətxorluğa sıfır dözümlülük yanaşmasına malikdir.** O, rüşvətin istənilən formasını vicdansız, ədəbsiz, qəbul edilməz hesab edir və belə davranış qadağandır.

Rüşvətxorluq qaydalarının pozulması adətən iştirak edən şirkətlər və/və ya şəxslər üçün cəzalarla nəticələnə biləcək cinayət hesab olunur. Bu cəzalara tək cəza deyil, məhkumluq da daxildir. Rüşvətxorluğa görə cərimələr qeyri-qanuni davranış birbaşa bizim işçimiz və ya nümayəndələr, distribyutorlar, məsləhətçilər və ya vasitəçilər kimi adımızdan işləyən üçüncü şəxslər tərəfindən sərgiləndikdə tətbiq edilir.

Stimullaşdırıcı ödənişlər rutin bir əməliyyatı və ya xidməti asanlaşdırmaq və ya sürətləndirmək üçün adətən bir dövlət rəsmisi tərəfindən tələb olunan kiçik bir rüşvət növüdür. Carlsberg yerli qanunla qadağan olunub-olunmadığından asılı olmayaraq bu kimi ödənişləri qadağan edir. Real nəticə və düzgün tərtib olunmuş sənədlərlə dəstəklənməyən ödənişlərin edilməsi də qadağandır. It is also prohibited to make payments that are not supported by real deliverables and correct paperwork.

Rüşvətxorluqla mübarizə qaydaları barədə hər hansı suallarınız yaranarsa, yerli uyğunluq (compliance) nümayəndəniz və ya Qrupun Hüquq və Uyğunluq (Compliance) üzrə şöbəsi ilə əlaqə saxlamağınız xahiş olunur.

## ÜÇÜNCÜ ŞƏXSLƏRİN SEÇİLMƏSİ VƏ ONLARLA İŞ

Etik biznes praktikaları hazırlayıb həyata keçirməklə cəmiyyətə və ətraf mühitə müsbət töhfə verməyə çalışırıq. Etik müəssisə olmağımızla fəxr edirik və öz biznes tərəfdaşlarımızdan da standartlarımızı paylaşmalarını gözləyirik. Carlsberg-lə sövdələşmələrdə təchizatçılarımız, lisenziatlarımız və distribyutorlarımız [Təchizatçı və Lisenziatın Davranış Kodeksinə](#) əməl etməlidir.

Davamlı olaraq inkişaf etməyə çalışırıq və iş ortaqlarımızla uzunmüddətli əməkdaşlıq əlaqələrinin qurulmasının işimiz üçün çox vacib olduğuna inanırıq. Onlarla dürüst və açıq ünsiyyətə dəyər veririk və uğurlu biznes əlaqələri üçün şəffaflığın vacib olduğunu düşünürük.

Təchizatçıları, lisenziatları, distribyutorları və digər iş ortaqlarını seçərkən və onların xidmətlərindən istifadə edərkən diqqətli və ədalətliyik. Bütün üçüncü tərəflərimizdən tətbiq olunan qanunlara və qaydalara riayət etmələri və ən yüksək səviyyədə iş, peşəkarlıq və hüquqi bütövlüklə hərəkət etmələri gözlənilir. Müvafiq hallarda etik standartlarımıza əməl edəcəklərinə dair hər hansı bir göstəricinin olub-olmadığından əmin olmaq üçün üçüncü tərəflərimizi yoxlayırıq.

Üçüncü tərəflərlə işə dair hər hansı sualınız olarsa, Regional Satınalma Rəhbərlərinə müraciət etməyiniz xahiş olunur

## HƏDİYYƏLƏR, YEMƏK VƏ ƏYLƏNCƏ

Rüşvət yalnız nağd pul ehtiva etməyə bilər. O, hədiyyələr və əyləncə də daxil olmaqla, hər hansı dəyərli bir şey də ehtiva edə bilər, ona görə bunlar yüksək risk sahələridir. Hədiyyələr verərkən, yemək və əyləncə xidmətləri təklif edərkən, həmçinin bunları qəbul edərkən diqqət edilməlidir. İşçilər adi iş gedişatında sadə hədiyyələr, yemək və əyləncə xidmətləri təklif və qəbul edə bilərlər, amma bu, qarşılığında hər hansı uyğun olmayan bir şey əldə etmək üçün və ya gözləntisi ilə edilməməlidir.

Qanuni bir iş məqsədi ilə Carlsberg ilə işləyən hər hansı bir müştəri, təchizatçı və ya başqa bir şəxsdən hədiyyə və ya digər mənfəətlər almamalı, nə də ailənin hər hansı bir üzvünün bu kimi rüşvət verməsinə və ya almasına icazə verməməlisiniz. Əhəmiyyətli olmayan dəyərlər dərhal rədd edilməli və ya geri qaytarılmalı və rəhbərinizə bildirilməlidir. Dərhal geri qaytarma praktik deyilsə, bu cür hədiyyələr müvafiq qaydada atılmaq üçün yerli uyğunluq (compliance)nümayəndəsinə verilməlidir.

Carlsberg ilə işləyən istənilən şəxsə verilən və ya ondan qəbul edilən hər hansı bir iş əyləncəsi nadir hallarda, uyğun olmalı və qanuni bir iş məqsədinə xidmət etməlidir. O, heç vaxt uyğunsuz bir şeyin qarşılığında və ya Carlsberg-in maraqları naminə obyektiv və ədalətli iş qərarları vermək imkanınıza xələl gətirməməlidir. Satınalma şöbəsində çalışanlar xüsusilə diqqət etməlidirlər, onların iş apara biləcəyimiz və ya apardığımız üçüncü şəxslərdən hədiyyələr, əyləncə xidmətləri və s. qəbul etmələrinə icazə verilmir.

### ETMƏK OLAR ✓

- Hədiyyələri qeydiyyatdan keçirərək alın və əvvəlcədən müvafiq təsdiqlədiyinizdən əmin olun.
- Vəziyyəti nəzərə alaraq hər hansı bir hədiyyə, yemək və əyləncə xidmətinin uyğun və müvafiq olmasını təmin edin.
- Dövlət məmurları ilə işləyərkən xüsusilə diqqətli olun, çünki onlara verilən hədiyyələr, yemək və əyləncə xidmətləri.

### ETMƏK OLMAZ ✗

- Qarşılığında uyğun olmayan bir şey gözlənilirsə, heç vaxt hədiyyə, yemək və ya əyləncə xidməti təklif etməyin və yaalmayın.
- Carlsberg-in maraqları naminə obyektiv qərarlar vermək qabiliyyətinizə xələl gətirərsə, heç vaxt dəyərli bir şey verməyin və ya qəbul etməyin.
- Açıq və şəffaf şəkildə verilməyən heç bir hədiyyə, yemək və s. qəbul etməyin.

Hədiyyələr, yemək və əyləncə xidmətləri ilə bağlı hər hansı bir sualınız olarsa, yerli uyğunluq nümayəndəsi və ya Qrupun Hüquq və Uyğunluq (Compliance) üzrə şöbəsi ilə əlaqə saxlayın.

## MARAQ TOQQUŞMALARİ

Maraq toqquşması ailəniz, dostlarınız, digər işləriniz (məs., məsləhətçilik və ya könüllü iş) və ya siyasi maraqlarınız kimi şəxsi maraqlarınız obyektiv və Carlsberg-in maraqları naminə hərəkət etmək qabiliyyətinizə təsir göstərə biləcəyi zaman baş verir. Maraq toqquşması bəzən sizin tərəfinizdən heç bir addım atılmadan da baş verə bilər. Bu səbəbdən, ilk növbədə bu kimi münaqişələrin yaranmasının qarşısını almaq üçün diqqətli olmalısınız və Carlsberg üçün qərar verməyinizə təsir edə biləcək və ya təsir etdiyi başa düşüləcək bir fəaliyyətlə məşğul olmamalısınız. Satınalma şöbəsində çalışanlar gündəlik işlərinin bir hissəsi kimi Carlsberg-in adından kommersiya qərarları verdikləri üçün xüsusilə diqqətli olmalıdırlar və başqa faktorlar bu qərarlara təsir etməməlidir.

Hər hansı bir faktiki və ya potensial maraq toqquşmasının fəal şəkildə açıqlanması onların yaranmasının qarşısının alınması qədər vacibdir. Faktiki və ya potensial maraq toqquşmasını öz rəhbərinizə, İnsan Resursları şöbəsinə və ya yerli uyğunluq (compliance) nümayəndəsinə açıqlamalısınız. Münaqişənin qarşısını tamamilə almaq mümkün olmadıqda, onun Carlsberg-in maraqları naminə verilən qərarlara təsir etməməsi üçün yüngülləşdirici tədbirlər görülməlidir. Yüngülləşdirici tədbirlər rəhbəriniz tərəfindən təsdiq edilməlidir. Siz və rəhbəriniz təsdiq edilmiş yüngülləşdirici tədbirlərin düzgün şəkildə həyata keçirilməsini təmin etməkdən məsulsunuz.

### ETMƏK OLAR ✓

- Hər hansı faktiki və ya potensial maraq toqquşmasını erkən açıqlayın.
- Hər hansı maraq toqquşmasının vəziyyət davam etdiyi müddətə bildirməyə davam edin.
- Maraq toqquşmasının təsirinə minimuma endirmək üçün həyata keçirilmiş bütün yüngülləşdirici tədbirlərə əməl.

### ETMƏK OLMAZ ✗

- Carlsberg üçün faktiki və ya potensial maraq toqquşmasının mövcud olduğu hər hansı qərar vermə prosesində iştirak etməyin.
- Faktiki və ya potensial maraq toqquşmasını gizlətməyin - bundan xəbərimiz olduqda, sizi və Carlsberg-i qorumaq üçün müvafiq qoruma tədbirlərinin təmin edilməsinə kömək edə bilərik.

Maraq toqquşmaları ilə bağlı hər hansı bir sualınız olarsa yerli İR və ya yerli uyğunluq (compliance) nümayəndəsi ilə əlaqə saxlayın



## SİYASİ FƏALİYYƏTLƏR VƏ İANƏLƏR

Əksər şirkətlər kimi, bizim də işimiz siyasi və Hökumət əlaqələri tələb edir. Ancaq fərdi bir şəxs olaraq siyasətlə məşğulsunuzsa, Carlsberg-in adından siyasi təşkilatlara açıqlama verməməli və ya (maliyyə) töhfələri verməməlisiniz. Sosial mediada və ya digər kanallarda hər hansı bir siyasi bəyanat verdiyiniz təqdirdə, bu fikirlərin Carlsberg-ə deyil, sizə məxsus olduğunu açıq şəkildə bildirməyiniz vacibdir.

Carlsberg siyasi təşkilat deyil və sənayemizə və ya şirkətimizə təsir edə biləcək hallar istisna olmaqla, heç bir siyasi partiya mövqeyinə fikir bildirmir. Lazım gələrsə, Korporativ Əlaqələr şöbəsinin həmkarları bu cür fikirləri bəyan edəcəklər.

Xeyriyyə üçün ianələr dəstəklənir, lakin onlar şəffaf şəkildə həyata keçirilməlidir.

**Siyasi fəaliyyətlər və ianələrlə bağlı hər hansı bir sualınız olarsa, yerli Korporativ Əlaqələr və ya Qrupun Korporativ Əlaqələr şöbəsi ilə əlaqə saxlayın.**



## TİCARƏT SANKSIYALARI

Ticarət sanksiyaları müəyyən ölkələr, təşkilatlar və fərdlərlə iş əlaqələrini məhdudlaşdıran milli və beynəlxalq qaydalardır. İxrac nəzarəti ölkələr arasında müəyyən malların, texnologiyaların və proqram təminatının ötürülməsini məhdudlaşdırır. Qlobal bir şirkət olaraq Carlsberg-in iş əməliyyatları və əlaqələri ticarət sanksiyaları və ixrac nəzarəti tədbirlərindən asılı ola bilər.

Ticarət sanksiyalarının pozulması, saysız-hesabsız cərimələr, rəhbərlər və digər işçilər üçün həbs cəzası, Carlsberg-in kredit xətti üzrə daha az güzəştli şərtlər və maddi nüfuza zərər də daxil olmaqla, Carlsberg üçün ciddi nəticələrə səbəb ola bilər.

Hərtərəfli sanksiya qoyulmuş ölkələrlə və ya tərəflərlə sövdələşmələrə icazə vermirik və məhdud tərəflər siyahısındakılarla ticarət və ya maliyyə sövdələşmələri aparmaqdan çəkinirik. Tətbiq olunan sanksiyalara riayət etməyimizi təmin etmək məqsədilə sanksiya məhdudiyyətlərinə məruz qalıb-qalmadıqlarından əmin olmaq üçün işlədiyimiz müvafiq iş ortaqlarını və üçüncü tərəfləri yoxlayırıq.

### ETMƏK OLAR

- Yoxlamalar çərçivəsində bütün əməliyyatların yoxlanıldığından əmin olun.
- Ölkələr və ərazilər dəsanksiyalara məruz qala biləcəyi üçün iş ortağınızın faktiki yerini
- Ölkələr qısa müddətdə bir risksəviyyəsindən digərinə keçəbiləcəyi üçün Carlsberg-in ticarət sanksiyalarına məruz qalmış ölkələr siyahısını tez -tez

### ETMƏK OLMAZ

- Hərtərəfli sanksiyaya məruz qalmış ölkələrdə yerləşən iş ortaqları ilə ticarət əlaqələri saxlamayın.
- Unutmayın ki, hətta kiçikmiqdarda pivo satışı belə sanksiyaların pozulması halında bütünlükdə Carlsberg Group-ə aməfi təsir göstərə bilər.

**Ticarət sanksiyaları və ixrac nəzarəti ilə bağlı hər hansı bir sualınız olarsa, yerli hüquqi məsləhətçiniz və ya Qlobal Ticarət Sanksiyaları Direktoru ilə əlaqə saxlayın.**



## RƏQABƏT QANUNU

Trest və ya monopoliya əleyhinə qanun kimi tanınan rəqabət qanunu rəqabətə və istehlakçılara zərər verən davranışları qadağan edir. Nümunə kimi qiymətlərin müəyyən edilməsi, bazar və ya müştəri paylaşımı və təkliflərin saxtalaşdırılması, rəqiblərlə kommersiya baxımından həssas məlumatların mübadilə edilməsi, bazar gücündən sui-istifadə və monopoliya əleyhinə orqanlara bildirilməsi lazım olan əməliyyatların bildirilməməsi kimi rəqabət əleyhinə müqavilələri göstərmək olar. Carlsberg-in yüksək bazar payına sahib olması yaxşı bir iş olsa da, belə bir mövqə tutmaq bizim rəqabət qaydaları baxımından xüsusi bir məsuliyyət daşımağımız və bunun nəticəsi olaraq müstəsna müqavilələr kimi daha aşağı bazar payına sahib olan rəqiblərin apara biləcəyi müəyyən iş aparmaq yollarından məhrum olmağımız anlamına gəlir.

Qanun pozuntuları həm şirkət, həm də müştəri səviyyəsində cərimələr (Carlsberg-in illik qlobal gəlirinin 10%-ə qədəri), həbs və nüfuza mənfə təsirlər də daxil olmaqla, ciddi cəzalara səbəb ola bilər. Bu səbəbdən, müvafiq rəqabət qanunlarına və qaydalarına riayət etməyiniz vacibdir.

### ETMƏK OLAR

- İşlə bağlı qər arları rəq iblər imizdən asılı olmadan verin.
- Yanlış təf sir riskindən qaçınmaq üçün böyük əl aqəl ər də (e-poçt ani mesajlaşma tət biqlər i də daxil olmaqla) istifadə etdiyiniz dilə diqqət edin.
- Lazım olduqda, maksimum yenidən satış qiymətləri təyin edin.
- Carlsberg-in müəy yən bir bazarda dominant mövqeyə sahib olub-olmaması ilə bağlı şübhən iz varsa, yerli hüquq ümayən dəs i ilə əl aqə saxlayın

### ETMƏK OLMAZ

- Rəqiblərlə bazardakı qiymətlər(qiymətqoymanın hər hansı aspekti də daxil olmaqla), kommersiya şərtləri və ya strategiya, məhsul səviyyələri və ya müştəri ayırmaları barədə rəsmi və ya qeyri-rəsmi müqavilələr bağlamayın.
- Yenidən satış qiymətləri, minimum qiymətlər təyin etməyin və ya müştərilərin onlara riayət etmələrini təmin etmək və ya riayət etməyə cəlb etmək məqsədi ilə təşviq və ya digər fəaliyyətlər vasitəsi ilə tövsiyə edilən yenidən satış qiymətləri tətbiq etməyə çalışmayın

Nəyinsə rəqabət qanununu pozduğu ilə bağlı şübhəniz varsa, yerli hüquq məsləhətçiniz və ya Qrupun Hüquq və Uyğunluq (Compliance) üzrə şöbəsi ilə əlaqə saxlayın



## DƏQİQ UÇOTLAR

Yüksək standartlara cavab vermək və maliyyə, hüquqi və biznes öhdəliklərinə riayət olunmasını təmin etmək üçün dəqiq və etibarlı maliyyə və biznes uçotları və hesabatları aparmaq vacibdir. Carlsberg-in maliyyə kitabları, uçotları və hesabatlarında bütün aktiv və öhdəliklər düzgün şəkildə sənədləşdirilməli və şirkətin bütün əməliyyatları dəqiq əks olunmalıdır. Carlsberg-in adından heç bir ödəniş göstərilən məqsəddən başqa bir şey üçün istifadə ediləcəyi və ya istifadə edilə biləcəyi anlayışı ilə təsdiq edilməyəcək.

Yerli tələbləri qarşılamaqla yanaşı, Carlsberg A/S-nin siyahıda qeyd olunmuş bir şirkət kimi təqdim edilməsi birja tələblərinə uyğun olmalıdır. Carlsberg-in uçotları ictimaiyyətə, sərmayəçilərə və Hökumət orqanlarına verilən müxtəlif uçot və hesabatların əsasını təşkil edir və Carlsberg-in biznes qərarlarının qəbul edilməsinə və strateji planlamasına rəhbərlik edir. Bu səbəbdən, maliyyə kitablarımızın, uçotlarımızın və digər ictimai hesabatlarımızın dolğun, ədalətli, dəqiq və vaxtında olması çox vacibdir. Ətraflı məlumat üçün [Maliyyə Siyasətinə](#) baxın.

Daxili mühasibatlıqla bağlı hər hansı bir sualınız olarsa, yerli Maliyyə və ya Qrupun Maliyyə şöbəsi ilə əlaqə saxlayın.

## ÇİRKLI PULLARIN YUYULMASINA QARŞI MÜBARİZƏ (AML)

Çirkli pulların yuyulmasına qarşı mübarizə cinayətkarların qeyri-qanuni yollarla əldə etdikləri vəsaitləri qanuni gəlir kimi pərdələmələrinin qarşısını almağa yönəlmiş qanun, qayda və prosedurlardan bəhs edir. Carlsberg çirkli pulların yuyulması və terrorizmin maliyyələşdirilməsinə qarşı mübarizə ilə bağlı bütün qanun və qaydalara əməl edir.

Carlsberg çirkli pulların yuyulması da daxil olmaqla, maliyyə cinayətlərini bilərəkdən dəstəkləyən işçilərin və ya işlədiyimiz şəxslərin hərəkətlərinə sifir dözümlülük nümayiş etdirir. Hər kəs çirkli pulların yuyulmasını göstərə biləcək qeyri-adi və ya şübhəli fəaliyyətlərə, məsələn, böyük miqdarda nağd ödənişlər, saxta hesab-faktura tələbləri və hər zamanki kimi işdən yayınan digər fəaliyyətlərə qarşı ayıq olmalıdır. Əgər belə hallarla qarşılaşsanız, Səsinizi Ucaldın.

Çirkli pulların yuyulması ilə bağlı hər hansı bir sualınız olarsa, yerli hüquq məsləhətçiniz və ya Qlobal Maliyyə Sanksiyaları Direktoru ilə əlaqə saxlayın.



# AKTİVLƏRİMİZİ, MƏLUMATLARIM IZI VƏ İŞ MÜHİTİMİZİ NECƏ QORUYURUQ



## ŞİRKƏT AKTİVLƏRİNİN QORUNMASI VƏ DÜZGÜN ŞƏKİLDƏ İSTİFADƏ EDİLMƏSİ

Aktivlərimizə fiziki aktivlər (məs., daşınmaz əmlak, binalar, maşınlar), əqli mülkiyyət hüquqları (məs., ticarət nişanları, patentlər, müəllif hüquqları, ticarət sirləri və s.) kimi qeyri-maddi aktivlər və digər məxfi məlumatlar daxildir. Carlsberg bu aktivləri lazımı qaydada qorumağa çalışır, çünki bunu etməmək risk, maliyyə itkisi ilə nəticələnə bilər və Qrupun bir şirkətinin və ya bütünlükdə Qrupun maliyyəfəaliyyətinə mənfi təsir göstərə bilər. Bu səbəbdən, bütün Carlsberg aktivlərimizin dəyərini qorumaq üçün hazırlanmış prosedur və təcrübələrə əməl edilməlidir.

Fiziki aktivlərin qorunması və düzgün istifadəsi yerli rəhbərliyin (yerli hüquq komandası ilə birlikdə) və ya sözügedən aktivə sahib olan müəssisənin məsuliyyətidir. Eyni qayda aşağıdakılar istisna olmaqla, əqli mülkiyyət kimi qeyri-maddi aktivlərin qorunması və düzgün istifadəsinə də tətbiq olunur:

### ▼ "Yerli əqli mülkiyyət"

Yerli şirkətə məxsusdur və Qlobal Əqli Mülkiyyət Komandası müdafiə və idarəetmə mövzusunda yerli rəhbərliyə və yerli hüquq şöbəsinə kömək edir

### ▼ "Qlobal əqli mülkiyyət"

(Patentlər, Qlobal Markalar, İlk 10 prioritet LPB ("Güclü Markalar"), ticarət sirləri, Qlobal və Güclü Markalar üzərində müəllif hüquqları və domen adları) əqli mülkiyyəti ilk üzə çıxaran şirkətə məxsusdur və onun qorunması və idarə edilməsinə Qlobal Əqli Mülkiyyət Komandası tərəfindən nəzarət olunur.

Şirkət aktivlərinin qorunması və düzgün istifadəsi ilə bağlı hər hansı sualınız yaranarsa, yerli rəhbərliyiniz və ya yerli hüquq məsləhətçinizlə əlaqə saxlayın.





## MƏLUMATLARIN QORUNMASI VƏ MƏXFİLİK

Şəxsi məlumatlar dedikdə, bir şəxsə aid olan hər hansı bir məlumat nəzərdə tutulur. Nümunələrə aşağıdakılar daxildir: ad və ünvan, fotosəkil, doğum tarixi, bank məlumatları, sosial media paylaşmaları, IP ünvanı və s. Şəxsi məlumatların istifadəsi, saxlanması və beynəlxalq ötürülməsi artıq qaydalara uyğun olmalıdır. Carlsberg məxfiliyə hörmətlə yanaşır və şəxsi məlumatlarınızı tələb olunandan uzun müddət saxlamamaqla öz işçilərinin, podratçılarının, satıcılarının, təchizatçılarının və istehlakçılarının və əməkdaşlıq etdiyimiz digər üçüncü tərəflərin məlumatlarının qorunmasını təmin edir. Carlsberg məxfi şəxsi məlumatların (məs., irqi və ya etnik mənşə, siyasi fikirlər və ya həmkarlar ittifaqı üzvlüyü, genetik məlumatlar, biometrik məlumatlar, sağlamlıqla bağlı məlumatlar) ictimaiyyətə açıqlanmamasını təmin etmək üçün lazımı və əlavə qayğı göstərir.

### ETMƏK OLAR

- Xüsusi IT sistemlərinə saxlamalı olduğunuz şəxsi məlumatları müvafiq saxlama müddəti ərzində saxlayın.
- Şəxsi məlumatı ona ehtiyacınız olmadığı an silin.

### ETMƏK OLMAZ

- Şəxsi məlumatları nəzarətsiz qoymayın.
- Müvafiq məqsəd üçün lazım olandan çox şəxsi məlumat toplamayın.

Şəxsi məlumatlarla bağlı hər hansı sualınız yaranarsa, Məlumatların Qorunması üzrə Məsul Şəxs və ya Qrupun Hüquq və Uyğunluq (Compliance) üzrə şöbəsi ilə əlaqə saxlayın.



## MƏXFİ VƏ XÜSUSİ MƏLUMATLAR

Məxfi və xüsusi məlumatlara xidməti istifadə üçün olan bütün məlumatlar daxildir. Məlumatın Carlsberg üçün kommertiya dəyərinin olduğu düşünülərsə, bu məlumatlar əqli mülkiyyətimiz olan ticarət sirlərini təşkil edə bilər.

Carlsberg və ya onun təchizatçıları və müştəriləri də daxil olmaqla, digər şirkətlər tərəfindən sizə həvalə edilmiş gizli və ya xüsusi məlumatların məxfiliyini hər zaman qorumalısınız. Hər hansı məxfi və ya xüsusi məlumatların icazəsiz açıqlanması qadağandır. Bu, Carlsberg-ə, onun təchizatçılarına və ya müştərilərinə zərər verə və ya sizi və ya Carlsberg-i qanuni məsuliyyətə cəlb edə bilər.

Məxfi və ya xüsusi məlumatlar və ticarət sirləri qorunmalı və məlumatların açıqlanmaması barədə müqavilənin bağlanması şərti ilə açıqlanması tələb olunmadığı müddətcə Carlsberg daxilində hər hansı icazəsiz tərəfə və ya üçüncü bir tərəfə açıqlanmamalıdır. Üçüncü bir tərəfə məxsus olan məxfi məlumatlar vəzifələrinin icrası üçün bilməsinə ehtiyac olan işçilər istisna olmaqla, Carlsberg daxilində ötürülməməlidir.

İşçilər və podratçılar Carlsberg ilə iş əlaqələri bitdikdən sonra da bu məxfilik müddəalarına riayət etməlidirlər.

Yalnız rəsmi təmsilçilər və ya xüsusi qeyd olunmuş nümayəndələr [mediadan gələn](#) hər hansı suala cavab verə bilər.

Məxfi və xüsusi məlumatlarla bağlı hər hansı bir sualınız yaranarsa, yerli hüquq məsləhətçinizlə və ya Qrupun Hüquq və Uyğunluq (Compliance) üzrə şöbəsi ilə əlaqə saxlayın.





## İNSAYDER TİCARƏTİ VƏ DAXİLİ MƏLUMATLAR

Aşağıdakı məlumatlar insayder məlumatlarıdır

- ❖ **ictimaiyyətə məlum olmayan;**
- ❖ **dəqiq olan;**
- ❖ **Carlsberg və ya onun səhmləri ilə əlaqədar olan;** və
- ❖ **ictimaiyyətə açıqlanacağı təqdirdə, Carlsberg-in səhmlərinin qiymətinə əhəmiyyətli təsir göstərmə ehtimalı olan.**

İnsayder məlumatları maliyyə nəticələri, maddi birləşmələr, satınalmalar və ya likvidasiyalar, üst rəhbərlikdəki dəyişikliklər, yeni bazarlara daxil olma planları, məhsullar və ya əməkdaşlıq və ya ondan imtina ilə bağlı məlumatları əhatə edə bilər.

Carlsberg A/S (və ya qeyd olunmuş hər hansı digər bir şirkət) haqqında insayder məlumatlarınız varsa, gündəlik işinizi aparmaq üçün vacib olmadığı müddətcə, onu hər kəslə paylaşmağınız qanuna ziddir. Həmçinin həmin şirkətdə səhmlər almaq və ya satmaq və ya alqı-satqısını təşviq etmək də qanuna ziddir.

Bütün Carlsberg işçiləri Carlsberg haqqında bütün məxfi məlumatları təhlükəsiz və gizli saxlamaq öhdəliklərinə diqqətlə yanaşmalıdırlar. Bu, xüsusilə insayder məlumatlarına şamil olunur. Carlsberg xüsusilə məxfi məlumatlarla işləyən işçilərin müəyyən siyahılarını saxlayır və eger belə bir siyahıdasınızsa, bu məlumatları gizli saxlamaq öhdəliyinizin olduğundan xəbərdar olmalısınız.

Daxili məlumat ticarətinin tənzimlənməsi mürəkkəbdir və pozulma cərimələr və bir neçə ilədək həbs cəzası da daxil olmaqla, potensial sanksiyalarla cinayət hesab oluna bilər.

### ETMƏK OLAR

- Məxfi məlumatlarla, xüsusilə insayder məlumatları ilə xüsusi diqqətlə işləyin və onları yalnız lazım olduqda paylaşın.
- Hər hansı bir insayder məlumatı ilə bağlı ayıq-sayıq olun, çünki bu, insayder ticarətinin qadağan

### ETMƏK OLMAZ

- Siyahıda olan bir şirkət haqqında insayder məlumatlarına sahibsinizsə onun səhmləri ilə ticarət etməyin.
- Məxfi məlumatları ehtiyac olmadıqda paylaşmayın.

**Carlsberg A/S və ya hər hansı digər bir şirkətin səhmlərini satmağınıza icazə verilib-verilmədiyindən əmin deyilsinizsə və ya insayder qaydaları ilə bağlı suallarınız varsa, Qrupun Məsul Katibi və ya yerli hüquq məsləhətçinizlə əlaqə saxlayın.**



## ƏTRAF MÜHİTİN QORUNMASI

Global bir pivə istehsalçısı kimi ekoloji davamlılıq işimiz üçün son dərəcə vacibdir. Xammal və komponentlərimizin əksəriyyəti birbaşa təbiətdən gəlir və işimizin davamlı uğuru ətraf mühitin sağlamlığı ilə əlaqəlidir. Buna görə də davamlı olaraq ətraf mühitə və fəaliyyət göstərdiyimiz cəmiyyətlərə təsirimizi azaltmağın yollarını axtarıq.

Carlsberg ekosistemləri və biomüxtəlifliyi anlamaqda, qorumaqda və inkişaf etdirməkdə vacib rol oynadığımızı qəbul edir. Buna görə də davamlı olaraq təbii sərvətlərdən istifadəni optimallaşdırmağa və uzunmüddətli davamlı inkişafa töhfə verəcək şəkildə ətraf mühitə uyğun məhsul, material və texnologiyalar hazırlamağa və istifadə etməyə çalışırıq.

Ətraf mühitə yanaşmamız və "Birlikdə SIFIRA Doğru" davamlılıq proqramımız haqqında [Ətraf Mühit Siyasətində](#) təsvir edilmişdir.

**Ətraf mühitin qorunması ilə bağlı hər hansı sualınız yaranarsa, Qrupun Ətraf Mühit, Sağlamlıq və Təhlükəsizlik şöbəsi ilə əlaqə saxlayın.**



# BİRLİKDƏ NECƏ İŞLƏYİRİK



## AYRI-SEÇKİLİK

İrə, rəng, cinsiyyət, din, siyasi və ya digər fikir, milli və ya sosial mənşə, cinsi oriyentasiya, yaş və ya əlillik kimi fərqləndirici xüsusiyyətlərə əsaslanan hər hansı bir ayrı-seçkiliyə tab gətirmirik.

Carlsberg sosial kimliyindən asılı olmayaraq hər kəs üçün bərabər imkanlar yaratmağı hədəfləyir. İşə götürmədən tutmuş işdən çıxarma və təqaüdə çıxmaya qədər işlə bağlı qərarlar fəaliyyət, potensial, bilik və təcrübə kimi yalnız qanuni olan, ayrı-seçkilik yaratmayan meyarlara əsaslanmalıdır. Daha ətraflı məlumat üçün [İnsan Hüquqları Siyasəti](#) və [Müxtəliflik və İnküzivlik Siyasətinə](#) baxın.

Ayrı -seçkiliklə bağlı hər hansı sualınız yaranarsa, yerli İR və ya Qrupun İR şöbəsi ilə əlaqə saxlayın.

## NARAHATÇILIQ

Carlsberg hər bir işçiyə ləyaqət və hörmətlə yanaşmağa və bərabər imkanlar təqdim etməyə çalışır. Biz həm həmkarlar, həm də rəhbərlər tərəfindən iş yerində fiziki, şifahi, cinsi və ya psixoloji təcavüzə, zorakılığa, təhqir və ya təhdidlərə və ya iş yerindən kənarında hər hansı bir işlə əlaqədar vəziyyətə dözümlülük nümayiş etdirmirik. Daha ətraflı məlumat üçün [İnsan Hüquqları Siyasətinə](#) baxın.

Narahatçılıqla bağlı hər hansı sualınız yaranarsa, yerli İR və ya Qrupun İR şöbəsi ilə əlaqə saxlayın.





## ƏMƏYİN MÜHAFİZƏSİ VƏ GİGİYENASI

Carlsberg insan sağlamlığını və rifahını qorumaq, kadrlarımız üçün sağlam və təhlükəsiz bir iş mühiti təmin etmək, aktivlərimizin və ətraf mühitin ən yüksək səviyyədə qorunmasını və saxlanılmasını təmin etmək üçün fəal şəkildə çalışır.

Qəzasız mədəniyyət təşviq etməyə sadıq və əməliyyatlarımızda proses və peşə xəstəlikləri də daxil olmaqla, bütün qəza və xəsarətlərin qarşısını almağı hədəfləyirik. Bütün Carlsberg müəssisələri tətbiq etdiyimiz sərt mühit, sağlamlıq və təhlükəsizlik standartlarını əldə etməyə çalışır və biz hər zaman tətbiq olunan yerli qanun və qaydalara əməl edirik. Sağlamlıq və Təhlükəsizlik haqqında ətraflı məlumatı [Sağlamlıq və Təhlükəsizlik Siyasətində](#) tapa bilərsiniz.

Sağlamlıq və təhlükəsizliklə bağlı hər hansı sualınız yaranarsa, Qrupun Əməyin Mühafizəsi və Texniki Təhlükəsizlik şöbəsi ilə əlaqə saxlayın.



## MƏSULİYYƏTLİ SPİRTLİ İÇKİ İSTEHLAKI

Carlsberg pivənin faydaları və ondan sui-istifadənin həm fərd, həm də cəmiyyət üçün zərərli təsirlərinin azaldılmasındakı rolumuz barəsində öz mövqeyini bəlli etmişdir. Carlsberg markalarının bir səfiri kimi siz pivənin ləzzətini bütün əlaqələrdə həmişə təbliğ etməlisiniz. Xüsusilə rəhbərlərdən nümunə kimi çıxış etmələri və məsuliyyətli içki istehlakını təşviq etmələri gözlənilir.

Spirtli içki ilə bağlı ciddi standartlarımız var. İçkili vəziyyətdə işə gələ bilməzsiniz və içkili vəziyyətdə avtomobil idarə etmək yolverilməzdir və dərhal işdən çıxarılmınıza səbəb ola bilər. Carlsberg-in sponsorluq etdiyi bir tədbirdə xüsusi olaraq icazə verildiyi hallar və ya iş tələbi olduğu nadir hallar istisna olmaqla, iş yerində spirtli içki istehlakı qəbul edilməzdir. Bütün bu kimi hallarda, rəhbərlərin razılığı tələb olunur.

Məsuliyyətli içki istehlakı ilə bağlı hər hansı sualınız yaranarsa, Qrupun İR şöbəsi ilə əlaqə saxlayın.

# ƏMİN DEYİLSİNİZSƏ

## KODEKS MÜFƏSSƏL DEYİL

Kodeksin məqsədi işçilərimizin və işlədiyimiz şəxslərin təbliğ etmək istədiyimiz etik dəyərləri aydın şəkildə başa düşmələrini təmin etməkdir. O, dürüstlük və məsuliyyətli, vicdanlı və etik şəkildə işləmək öhdəliyini təşviq etmək üçün hazırlanmışdır.

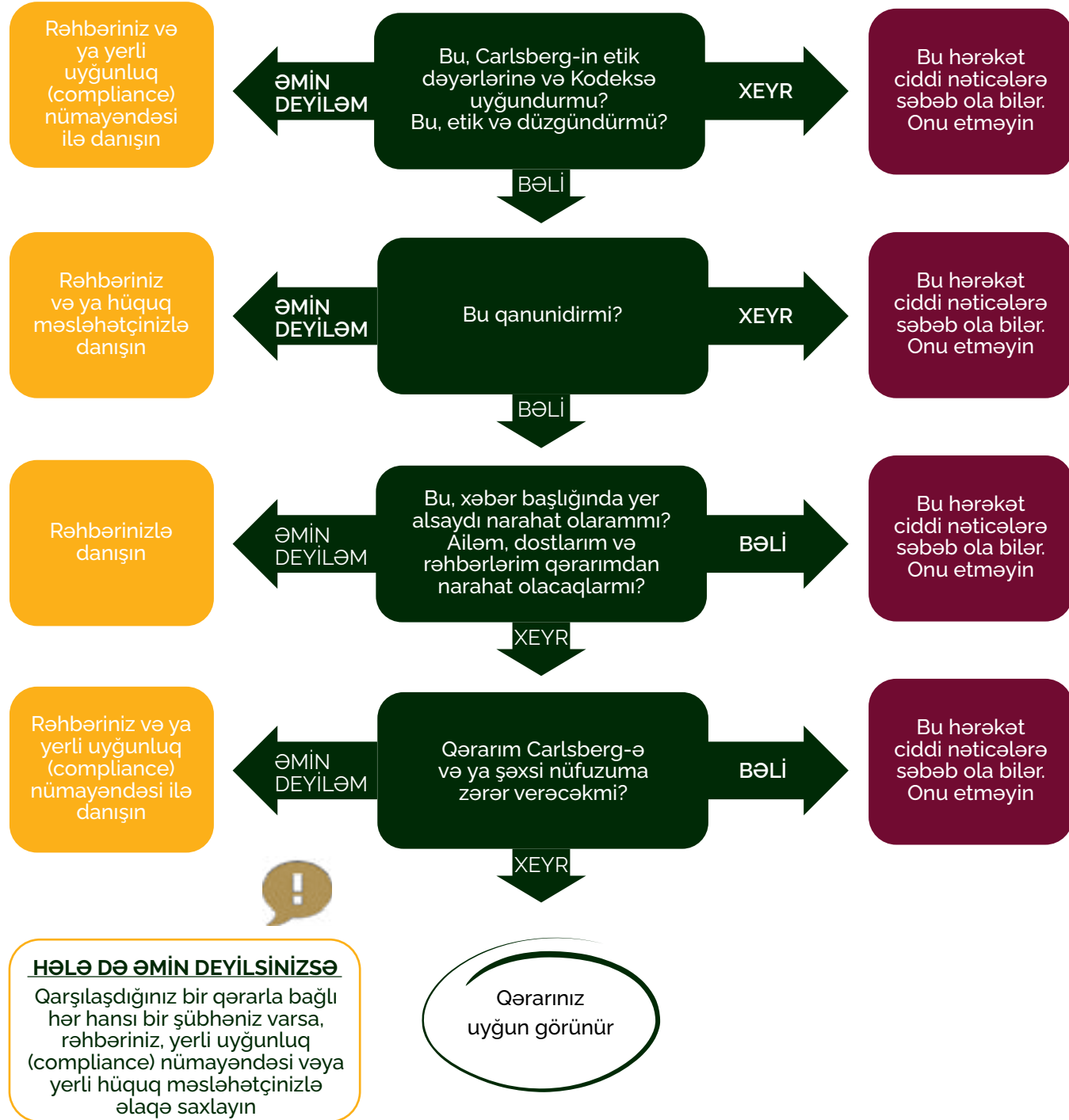
Kodeks yarana biləcək hər bir vəziyyəti birbaşa əhatə edə bilməz, işçilər və iş ortaqları Carlsberg adından gördükləri hər işdə sağlam mühakimə və sağlam düşüncədən istifadə etməlidirlər. "Doğru olanın" qeyri-müəyyən olduğu çətin vəziyyətlərdə olanlara kömək etmək üçün aşağıda qeyd olunmuş etik qərar ağacı müəyyən bir hərəkətin etik dəyərlərə və Kodeksə uyğun olub-olmadığını müəyyən etmək üçün özünü verməli olduğunuz əsas sualları müəyyən edir:

**Kodeksin və ya onun tətbiqinin hər hansı bir aspektindən əmin olmayan istənilən işçi və ya iş ortağı aydınlaşdırmaq üçün uyğunluq (compliance) nümayəndəsi, yerli hüquq məsləhətçisi və ya Qrupun Hüquq və Uyğunluq (Compliance) üzrə şöbəsi ilə əlaqə saxlamalıdır.**



## ETİK QƏRARLARIN QƏBULU ÜZRƏ TƏLİMAT

Əmin ola bilməyəcəyiniz və ya Carlsberg-in aydın bir siyasət və ya standartının olmadığı vəziyyətlərlə qarşılaşa bilərsiniz. Əgər belə bir vəziyyətlə qarşı-qarşıya gəlsəniz, doğru seçim etməyinizə və doğru olanı etməyinizə kömək etmək üçün özünüze bu sualları verin.



# YARANAN NARAHAT- LIQLAR

## BU KODEKSİN POZULMASI HALLARININ BİLDİRİLMƏSİ



Siz Kodeksin tələblərinə əməl edilməsi ilə bağlı suallar verməkdən, təlimatlar almaqdan və hər hansı şübhəli pozuntunu bildirməkdən məsulsunuz.

Carlsberg-in hər hansı bir işçisinin və ya nümayəndəsinin tətbiq olunan qanunları və ya Kodeksi pozan bir davranış sərgilədiyini bildiyiniz və ya şübhələndiyiniz təqdirdə bunu rəhbərinizə və ya uyğunluq (compliance) nümayəndəsinə bildirməlisiniz. Kodeksin pozulması barədə məlumat alan istənilən rəhbər dərhal uyğunluq (compliance) nümayəndəsinə məlumat verməli və müstəqil araşdırmaya başlamamalıdır. Qanuna uyğun şəkildə verilən hesabatlar araşdırılacaq və lazım gəldikdə müvafiq tədbirlər görülməkdir.

**Siz Uyğunluq (Compliance) nümayəndəsi ilə əlaqə saxlayaraq və ya Speak Up Sistemi vasitəsi ilə hesabat verərək Kodeksin faktiki və ya şübhəli pozuntularını anonim şəkildə bildirə bilərsiniz.**

Uyğunluq (Compliance) nümayəndəsi ilə paylaşılan və ya birbaşa Speak Up Sistemində verilən bütün hesablara hesabatı təqdim edən şəxsin məxfiliyini təmin etmək üçün müstəqil bir qrup tərəfindən baxılır və araşdırılır. Hesabatlar alındıqdan sonra təsdiq ediləcək və araşdırmadan sonra hesabat verənə araşdırmanın tamamlandığı bildiriləcək. Speak Up sistemi vasitəsi ilə bildirilən və əlverişli ən ciddi pozuntularla bağlı araşdırmalara Baş Maliyyə Direktorunun başçılıq etdiyi müstəqil bir qurum olan IT və Audit, Hüquq və Uyğunluq (Compliance) şöbələrindən yüksək rütbəli nümayəndələrin daxil olduğu Dürüstlük Komitəsinə zərərət edir. [Speak Up Təlimatında](#) işlərin necə araşdırıldığı haqqında daha çox məlumat tapa bilərsiniz.

## CƏZA TƏDBİRLƏRİ YOXDUR/ SPEAK UP SİSTEMİ VASİTƏSİLƏ HESABAT VERƏNLƏRİN QORUNMASI

Carlsberg Kodeksin və ya Carlsberg siyasətinin pozulmasını qanuna uyğun şəkildə bildiren və ya düzgün olmayan davranışla əlaqədar hər hansı bir araşdırmada əməkdaşlıq edən işçilərin cəzalandırılmasını qəti şəkildə qadağan edir. Rəhbərlər qanuna uyğun şəkildə şübhəli bir pozuntunu bildiren işçini işdən azad edə, vəzifəsini kiçildə, vəzifədən kənarlaşdırma, təhdid edə, təhqir edə və ya başqa bir şəkildə ona qarşı ayrıseçkilik edə bilməzlər.



### Speak Up

Speak Up xidməti üçün əlaqə nömrələrini aşağıdakı internet saytıdan əldə edə bilərsiniz - [Carlsberg SpeakUp Line - Powered by Convercent](#)

Ölkə:	Telefon nömrəsi:
AZƏRBAYCAN	0800-621-7373 (ödənişli)
BELARUS	8-820-0011-0404
BOLQARISTAN	0800-46038
KAMBOÇYA	855-23962515
ÇİN	400-120-3062
CROATIA	0800-806-520
DANİMARKA	8082-0058
ESTONIYA	800-0100-431
FİNLANDİYA	0800-07-635
FRANSA	0805-080339
ALMANYA	0800-181-2396
YUNANISTAN	00800-1809-202-5606
HONG KONG	800-906-069
MACARISTAN	36-212111440
HİNDİSTAN	000-800-100-3428 (VSNL) 000-800-100-4175 (all carriers) 91-337-127-9005 (Kolkata)
İTALYA	800-727-406
QAZAXSTAN	8-800-333-3511
LAOS (via Singapore)	65-3158-9628
LATVIYA	8000-4721
LİTVANYA	8-800-30451
MALAYSIYA	60-0-1548770383
MYANMAR	0800-800-8023
NEPAL	1-800-001-0106
NORVEÇ	800-62-492
POLONYA	00-800-111-3819 (Polish telecom) 00-800-141-0213 (all carriers)
RUSYA	8-800-100-9615
SERBİYA	0800-190-167
SİNGAPUR	800-852-3912
ŞRİ LANKA	247-2494 (inside Colombo, all carriers) 011-247-2494 (outside Colombo, all carriers)
İSVEÇ	020-889-823
İSVİÇRAN	0800-838-835
UKRAYNA	0-800-501134
BİRLƏŞMİŞ KRALLIQ	0-808-189-1053
VYETNAM	122-80-390 (all carriers) 84-2844581407



# ƏLAVƏL MƏLUMATLAR

## **PAYLAMA VƏ DÜZƏLİŞ**

Bu Kodeks işə başladıqdan və ya şirkətlə digər əlaqələri başladıqdan sonra Carlsberg A/S-nin nəzdində olan bütün qurumların bütün yeni işçilərinə, podratçılarna və direktorlarına təqdim ediləcək. Hər bir işçi, podratçı və direktor Kodeksi aldığı, oxuduyub başa düşdüyünü və onun şərtlərinə əməl etməyi qəbul etdiyini təsdiq etməlidir.

## **YOXLAMA TARİXÇƏSİ**

Kodeks ən azı hər üç ildən bir nəzərdən keçirilməlidir və İcraedici Komitənin razılığı ilə istənilən vaxt dəyişdirilə bilər. Bu sənədin ingilis dilində olan versiyası ilə tərcümə edilmiş versiyası arasında hər hansı bir uyğunsuzluq olduğu təqdirdə, ingilis dilində olan versiya məcburidir.



## LÜĞƏT/ƏSAS TERMLƏRİN AÇIQLAMASI

### Rüşvət

Rüşvət qeyri-qanuni bir şey əldə etmək müqabilində dəyərli bir şey təklif etmək, vəd etmək, vermək, qəbul etmək və ya təkidlə istəmək və yaxud etibarın zədələnməsidir.

### Korrupsiya

Korrupsiya şəxsi qazanc əldə etmək üçün ictimai güc və ya səlahiyyətdən sui-istifadədir və adətən dövlət rəsmilərinin rüşvətخورluğu kimi təzahür edir.

### Stimullaşdırıcı ödənişlər

Stimullaşdırıcı ödənişlər rutin bir əməliyyatı və ya xidməti asanlaşdırmaq və ya sürətləndirmək üçün adətən bir dövlət rəsmisi tərəfindən tələb olunan kiçik bir rüşvət növüdür.

### Maraq toqquşması

Maraq toqquşması ailəniz, dostlarınız, digər işləriniz (məs., məsləhətçilik və ya könüllü iş) və ya siyasi maraqlar kimi şəxsi maraqlarınız obyektiv və Carlsberg-in maraqları naminə hərəkət etmək qabiliyyətinizə təsir göstərə biləcəyi zaman baş verir.

### Ticarət sanksiyaları

Ticarət sanksiyaları müəyyən ölkələr, təşkilatlar və fərdlərlə iş əlaqələrini məhdudlaşdıran milli və beynəlxalq qaydalardır.

### Çirkli pulların yuyulmasına qarşı mübarizə (AML)

Çirkli pulların yuyulmasına qarşı mübarizə cinayətkarların qeyri-qanuni yollarla əldə etdikləri vəsaitləri qanuni gəlir kimi pərdələmələrinin qarşısını almağa yönəlmiş qanunlara, qaydalara və prosedurlardan bəhs edir.

### Şirkət aktivləri

Şirkət aktivlərinə fiziki aktivlər (məs., daşınmaz əmlak, binalar, maşınlar), əqli mülkiyyət hüquqları (məs., ticarət nişanları, patentlər, müəllif hüquqları, ticarət sirləri və s.) kimi qeyri-maddi aktivlər və digər məxfi məlumatlar daxildir.

### Şəxsi məlumatlar

Şəxsi məlumatlar bir şəxsə aid olan hər hansı bir məlumatdır. Nümunələrə aşağıdakılar daxildir: ad və ünvan, fotosəkil, doğum tarixi, bank məlumatları, sosial media paylaşmaları, IP ünvanı və s.

### Əqli mülkiyyət hüququ

Bunlar insan ustalıqı, yaradıcılığı və ixtiraçılığı nəticəsində yaranan əsərlərə olan qanuni hüquqdur. Bu hüquq digərləri arasında markalarımızda (ticarət nişanları) və yeni biokimyəvi və ya texniki həllərdə mövcuddur.

### İnsayder məlumatları

İnsayder məlumatları ictimaiyyətə açıq olmayan, dəqiq, Carlsberg və ya onun səhmləri ilə birbaşa və ya dolayısı ilə əlaqəli olan və ictimaiyyətə açıqlanacağı təqdirdə Carlsberg-in səhmlərinin qiymətinə əhəmiyyətli təsir göstərə biləcək məlumatlardır.



AZƏRBAYCAN DİLİNDƏ OLAN VERSİYA

---

İyul 2022 ci il versiyasını əvəz edir

2023-cü ilin sentyabrı

Carlsberg Breweries A/S  
[www.carlsberggroup.com](http://www.carlsberggroup.com)

Qrupun Hüquq və Uyğunluq  
(Compliance) üzrəşöbəsi  
+45 3327 3300  
[Compass@carlsberg.com](mailto:Compass@carlsberg.com)

The Carlsberg Group logo, featuring the word "Carlsberg" in a stylized, white, serif font with a small crown above the 's', and the word "Group" in a simpler, white, sans-serif font below it.